



**Filtr magnetyczny / Magnetyczny
separator zanieczyszczeń**

I-005

UWAGA! Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi.
Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby
znające dokładnie instrukcję obsługi.

Spis treści

	Wykaz skrótów i symboli.....	3
	Środki ochronne.....	4
	Opis produktu.....	4
	Zasada działania.....	5
	Dane techniczne.....	6
	Instalacja/montaż.....	8
	Konserwacja / przechowywanie.....	10
	Zadbajmy o nasze środowisko!.....	12
	Deklaracja zgodności WE/UE.....	12

	English User Manual.....	13-24
	Deutsch Bedienungsanleitung.....	25-36

	KARTA GWARANCYJNA.....	37
---	------------------------	----



Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Wykaz skrótów i symboli

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej.



Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi zostać odłączony od zasilania elektrycznego.

Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Uwaga!

UWAGA

Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.



Przed instalacją i obsługą produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nieprzestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia, będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkowania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a niewpływające na jego podstawową charakterystykę.

Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji, w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru, lub instrukcji.

Środki ochronne

To urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z wytycznymi technicznymi.

Operator ponosi całkowitą odpowiedzialność za:



- Właściwą instalację – filtr musi być montowany przez wykwalifikowanych techników zgodnie z instrukcją montażu
- Zapobieganie zagrożeniom spowodowanym niewłaściwą obsługą.

UWAGA

- Połączenia hydrauliczne powinny zostać wykonane przez kompetentnego, wyszkolonego i wykwalifikowanego specjalistę.
- Należy upewnić się, że specyfikacje dotyczące filtrów są kompatybilne z parametrami instalacji.



- Filtr ten zawiera silny magnes, a w jego wnętrzu występują pola magnetyczne. Zalecamy, aby osoby posiadające wszczepiony rozrusznik serca pozostawały w bezpiecznej odległości od filtra.



Należy zwrócić uwagę na używanie urządzeń elektronicznych w pobliżu filtra, aby nie zakłócać ich działania.

Opis produktu

Filtr magnetyczny został zaprojektowany do zatrzymywania zanieczyszczeń występujących w układach centralnego ogrzewania.

Współczesne instalacje, wyposażone w wysokowydajne systemy zasilane kotłami, są narażone na awarie oraz spadek wydajności i efektywności pracy wskutek obecności tlenków żelaza – głównego składnika rdzy. Powstają one w wyniku korozji i odkładają się w formie osadu. Częsteczki tlenku żelaza krążą w całym obiegu grzewczym, gromadząc się w niewrażliwych punktach instalacji i zwiększając ryzyko uszkodzeń, m.in. pomp, zaworów czy wymienników ciepła. W konsekwencji wydajność kotła spada, co prowadzi do wzrostu kosztów ogrzewania. Zastosowanie filtrów magnetycznych (separatorów zanieczyszczeń) pozwala skutecznie chronić cały system grzewczy, usuwając większość zanieczyszczeń stałych zawierających żelazo lub jego tlenki, zawieszonych w czynniku grzewczym. Dzięki temu możliwa jest ochrona kluczowych podzespołów instalacji.

Filtry mogą być stosowane w instalacjach z ciągłą cyrkulacją czynnika grzewczego. Medium robocze może stanowić roztwór wody i glikolu, pod warunkiem, że zawartość glikolu nie przekracza 50%.

Filtry znajdują również zastosowanie w układach solarnych oraz chłodniczych, gdzie dodatkowo zatrzymują takie zanieczyszczenia jak piasek.

Filtry magnetyczne pełnią podwójną funkcję — zatrzymują zarówno zanieczyszczenia ferromagnetyczne, jak i niemagnetyczne dzięki zastosowaniu podwójnej filtracji.

Zasada działania

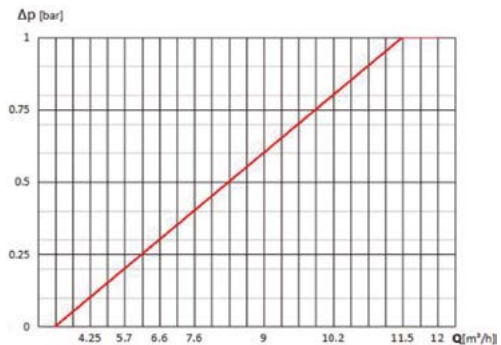
Czynnik roboczy przepływający przez układ musi przejść przez filtr, aby zamknąć obieg. Dzięki specjalnej konstrukcji osady są zatrzymywane na dwóch elementach filtrujących.

Pierwszym elementem odpowiedzialnym za wychwytywanie zanieczyszczeń ferromagnetycznych (w tym magnetytu) jest magnes o sile 10 000 Gauss, umieszczony wewnątrz korpusu. Drugim elementem, przeznaczonym do separacji zanieczyszczeń stałych niemagnetycznych, jest siatka lub tuleja filtracyjna otaczająca magnes.

Komora filtracyjna ma większą średnicę niż króćce przyłączeniowe, co powoduje miejscowe zmniejszenie prędkości przepływu czynnika wewnątrz filtra, a tym samym spowolnienie przemieszczania się zanieczyszczeń. Dzięki temu magnes skutecznie przyciąga większość cząstek ferromagnetycznych, natomiast większe cząsteczki — zarówno magnetyczne, jak i niemagnetyczne — są zatrzymywane przez siatkę filtracyjną.

Filtr I-005 zasada działania

1. Dwa niezależne kanały wlotowy i wylotowy minimalizują opory przepływu.
2. Wydłużony pręt magnetyczny zwiększa skuteczność wychwytywania i zatrzymywania zanieczyszczeń podczas przepływu wody.
3. Powiększony filtr ze stali nierdzewnej poprawia efektywność filtracji i dodatkowo zmniejsza opory przepływu.
4. Zawór spustowy umieszczony na dole ułatwia usuwanie zanieczyszczeń oraz przeprowadzanie czynności serwisowych.
5. Zawór odpowietrzający na górze umożliwia wygodne odpowietrzanie układu.

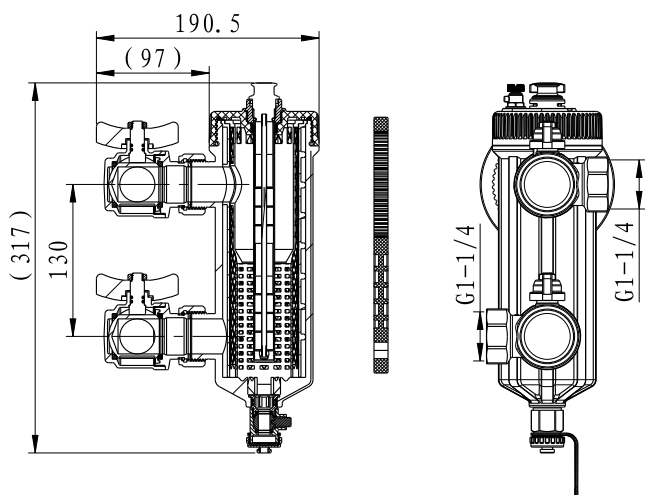


Dane techniczne

Podstawowe dane techniczne

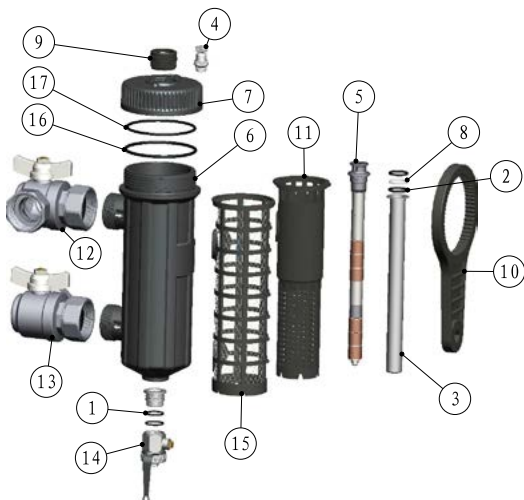
Model	I-005
Wymiary	190 x 317 mm
Maksymalne ciśnienie pracy	6 Bar / 0,62 Mpa
Maksymalna temperatura cieczy	100°C
Filtracja	≥ 850 µm
Maksymalny przepływ	190 l/min
Siła magnesu	10 000 Gauss
Przyłącza	1 ¼"
Materiał	PA66 + EPDM + CW617N
Waga	2180 g

Wymiary



Lista części

1, 2.	O-ring
3.	Tuleja wkładu magnetycznego
4.	Zawór odpowietrzający
5.	Wkład magnetyczny
6.	Obudowa filtra
7.	Pokrywa korpusu
8.	Podkładka
9.	Korek
10.	Klucz
11.	Tuba przepływu
12.	Zawory kulowe
13.	Zawory kulowe
14.	Zawór spustowy
15.	Siatka filtracyjna
16, 17.	O-ring



Instalacja/montaż



UWAGA

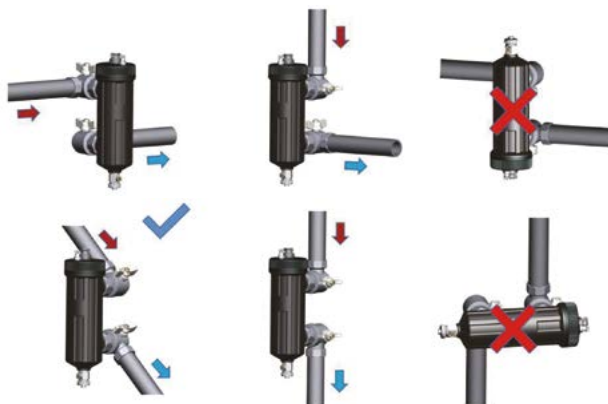
Zawory kulowe z nyplami są zamontowane na wlocie i wylocie filtra. Instalacja może być wykonana zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej. Zaleca się montaż na powrocie instalacji, przed kotłem lub agregatem chłodniczym. Filtr należy montować zgodnie z kierunkiem przepływu wody oznaczonym strzałką na króćcach wlotowym i wylotowym.

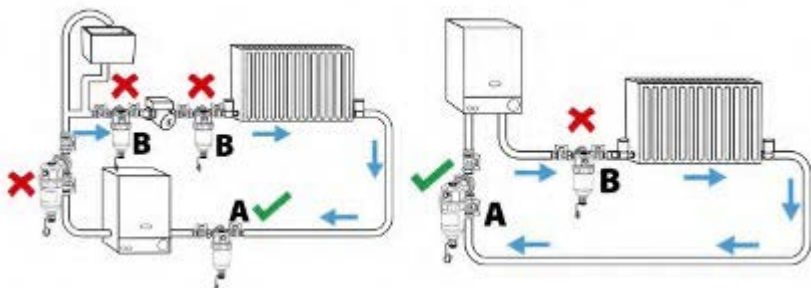


• **Ostrzeżenie:** Przed montażem filtra należy sprawdzić parametry pracy systemu, takie jak ciśnienie i temperatura, aby upewnić się, że mieszczą się one w zakresie roboczym i bezpiecznym.



- Magnes może powodować zakłócenia pracy urządzeń elektronicznych, takich jak rozruszniki serca, komputery, urządzenia elektroniczne. Urządzeń tych nie należy zbliżać na odległość mniejszą niż 35 cm.
- Nie należy zamykać zaworów przyłączeniowych oraz odkręcać pokrywy podczas pracy kotła.
- Filtr należy zamontować w odległości nie mniejszej niż 1 metr od kotła.
- W przypadku montażu do elementów metalowych urządzenie należy uziemić, a wszystkie podłączenia powinny być łatwodostępne i odpowiednio oznakowane. W przypadku montażu na instalacji, w której występuje ciśnienie, przed montażem bezwzględnie należy spuścić ciśnienie i wychłodzić instalację.
- Zawory kulowe z nyplami są zamontowane na wlocie i wylocie filtra. Instalacja może być wykonana zarówno w pozycji poziomej, jak i pionowej. Zaleca się montaż na powrocie instalacji, przed kotłem lub agregatem chłodniczym. Filtr należy montować zgodnie z kierunkiem przepływu wody oznaczonym strzałką na króćcach wlotowym i wylotowym.
- Filtr powinien być zainstalowany na ssawnym króćcu pompy, a jego korpus musi być ustawiony w pozycji pionowej.





Ważne jest, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń konserwacyjną podczas określania odpowiedniego miejsca instalacji. Montować zgodnie ze strzałkami przepływu umieszczonymi na korpusie filtra. Separatory mogą być montowane na przewodach poziomych, pionowych, jak również w pozycji kątowej. W celu ułatwienia czynności konserwacyjnych zalecany jest montaż dodatkowego zaworu odcinającego, również na przewodzie od separatora do źródła ciepła. Z zaprezentowanych powyżej przykładowych układach lokalizacja A jako miejsce instalacji filtra jest lokalizacją rekomendowaną. Lokalizacja B jest odpowiednia dla rurociągów o wąskiej przestrzeni.



UWAGA

Uwaga: Aby uniknąć poparzeń, przed wykonaniem jakiejkolwiek pracy konserwacyjnej, zaleca się wyłączenie kotła i schłodzenie systemu do temperatury pokojowej. Montaż urządzenia może być przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowany personel np. monter lub mechanika instalacji.

Przykładowa procedura montażowa:

1. Określ miejsce montażu zgodnie z charakterystyką i specyfikacją instalacji, mając na uwadze zapewnienie łatwego dostępu do czynności konserwacyjnych. Zalecany jest montaż na układzie powrotnym przed kotłem. Nie należy montować filtrów w układach otwartych pomiędzy kotłem a naczyniem przelewowym.
2. Po wyłączeniu i wychłodzeniu instalacji zamknij obieg, zredukuj ciśnienie w układzie i spuść wodę z rury, na której będzie zamontowany filtr.
3. Przygotuj odpowiedni odcinek instalacji na montaż filtra.
4. Zamontuj zawory odcinające wraz z uszczelkami, dostarczone w komplecie z filtrem.
5. Zamontuj przyłącze filtra wraz z uszczelkami tak, aby kierunek strzałki na korpusie/przyłączy był zgodny z kierunkiem przepływu cieczy w instalacji.
6. Zamocuj korpus filtra do przyłącza, dokręcając dokładnie oba elementy.
7. Po upewnieniu się, że wszystkie łączenia są szczelne, odkręć zawory i uruchom układ.
8. W razie potrzeby odpowietrz filtr przy pomocy zaworu spustowego/odpowietrzającego.

Konserwacja / przechowywanie

Konserwacja

Należy wyczyścić filtr od 1 do 2 miesięcy po pierwszym uruchomieniu. W dalszym ciągu eksploatacji należy pamiętać, aby czyścić go minimum 1 raz w roku, chyba że filtr wskazuje na znaczne zanieczyszczenie, wówczas niezbędna będzie częstsza konserwacja.

Prace konserwacyjne nie muszą wyglądać identycznie dla tego samego urządzenia, a o ich zakresie decyduje prowadzący konserwację.



Uwaga: Aby uniknąć poparzeń, przed wykonaniem jakiejkolwiek pracy konserwacyjnej zaleca się wyłączenie kotła i schłodzenie systemu do temperatury pokojowej.



Odpowietrzanie

Zawór odpowietrzający można otworzyć ręcznie. Można również użyć śrubokręta, aby go odkręcić.



Konserwacja

Wyciągnij pręt magnetyczny od góry, a następnie otwórz zawór spustowy, aby usunąć zanieczyszczenia.

Czyszczenie

W razie potrzeby należy wyczyścić wnętrze filtra.

Odkręć pokrywę odpowiednim kluczem, następnie wyjmij siatkę i oczyść ją.



1. Zamknij zawory kulowe.



2. Wyciągnij pręt magnetyczny, a następnie otwórz zawór spustowy.



3. Odkręć pokrywę filtra.



4. Wyjmij filtr siatkowy. Przepłucz filtr siatkowy.

Konserwacja / przechowywanie

5. Zamknij zawory kulowe.
Filtr siatkowy i jego uchwyt należy ustawić w jednej linii z wypustką, a następnie wsunąć jeden w drugi.



6. Zamknij zawór spustowy, dokręć górną pokrywę, a następnie otwórz zawory kulowe na wlocie i wylocie.



7. Wsuń pręt magnetyczny do środka.



Dodawanie inhibitora korozji

1. Otwórz zawór odpowietrzający i dodaj inhibitor.



2. Odkręć pokrywę i dodaj inhibitor.



Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Opakowanie tego produktu może być poddane recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat właściwego sposobu utylizacji.

Utylizacja zużytego produktu



Ten symbol informuje, że utylizacja zużytych urządzeń razem z innymi odpadami bytowymi jest zabroniona.

Więcej informacji na ten temat można uzyskać w punktach zbiórki odpadów komunalnych, urzędach miast lub gmin.

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

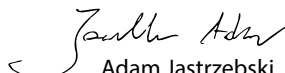
Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Deklaracja zgodności WE/UE

Produkt podlega dyrektywie ciśnieniowej 2014/68/UE i zgodnie z art. 4.3 (uznana praktyka inżynierska) nie jest znakowany znakiem CE.

Zakres stosowania filtrów magnetycznych I-005:

- Woda
- Maksymalne ciśnienie robocze 6 bar (0,6 MPa)
- Maksymalna temperatura robocza 100°C


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2026-04-23
Grodzisk Mazowiecki



Magnetic filter/magnetic dirt separator

I-005

CAUTION! Before use, read the operating manual. For safety reasons, only persons familiar with the operating manual may operate the device.

Table of contents

	List of abbreviations and symbols.....	15
	Safety measures.....	16
	Product description.....	16
	Principle of operation.....	17
	Technical specifications.....	18
	Installation/assembly.....	20
	Maintenance/storage.....	22
	Let's protect our environment together!.....	24
	EC/EU declaration of conformity.....	24

	KARTA GWARANCYJNA.....	37
---	------------------------	----



Any use of the device other than its intended purpose is considered foreseeable misuse of the device.

List of abbreviations and symbols

Warning!



The „danger“ symbol is used for warnings where failure to comply may cause a danger to health or safety due to the electrical system.



Before carrying out any work marked with this symbol, the pump power cable must be disconnected from the electrical supply.

Warning!



The „danger“ symbol is used for warnings where failure to comply may cause a danger to health or safety.

Caution!



The symbol is used for warnings where failure to comply may cause a risk of damage to the device or a danger to health or safety.



Before installing and using this product, carefully read this installation and operation manual to avoid unnecessary damage and/or loss.

Caution!



The user manual is an essential part of the sale and purchase agreement. Failure to comply with the user manual will be considered a violation of the agreement and will void all and any claims resulting from potential device failure caused by using the device contrary to the recommendations for use.

The manufacturer shall not be liable for any malfunction of the device if it has been incorrectly connected, damaged, modified and/or used for purposes other than the recommended use or contrary to the indications of this manual. The manufacturer shall also not be liable for any possible errors in the operating manual made during printing or copying. The manufacturer reserves the right to introduce any modifications to the product that it deems necessary and useful, as long as they do not affect its basic characteristics.

DAMBAT shall not be responsible for damage to the device, to property or for personal injury due to failure to comply with these instructions, including incorrect selection of the device, installation not compliant with the manual, applicable standards or national regulations, improper maintenance of the device or the entire system.

This equipment is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge prevents them from using the equipment safely without supervision or instructions.



Safety measures

The device must be installed according to technical guidelines.

The operator is the sole party responsible for the following:



- Correct installation – the filter must be installed by qualified technicians according to the installation instructions
- Preventing risks due to mishandling.

CAUTION

- Hydraulic connections should be made by a competent, trained and qualified specialist.
- Make sure the specifications for the filters are compatible with system parameters.



- The filter contains a strong magnet that generates magnetic fields inside the filter. Persons with an implanted pacemaker should maintain a safe distance from the filter.



Pay attention to the use of electronic devices near the filter to prevent interference with their operation.

Product description

The magnetic filter has been designed to retain impurities in central heating systems. Modern systems equipped with highly efficient systems powered by boilers are exposed to failures and reduced efficiency and performance through contamination with iron oxides, i.e., the main component of rust, which are formed as a result of corrosion and deposited in the form of sediment. Iron oxide particles circulate throughout the heating circuit, accumulating in critical points of the installation and exposing the entire system to failure, e.g., pumps, valves or heat exchangers. When this happens, the heating efficiency of the boiler itself decreases, which translates into increased heating cost.

The use of magnetic filters/dirt separators makes it possible to increase the protection of the entire heating system by removing most solid contaminants, which include iron or iron oxides suspended in the heating medium, protecting most of the system's components.

The filters can be used in systems with continuous circulation of the heating medium. The heating medium may consist of a solution of water and glycol, where the glycol content does not exceed 50%.

The filters can also be used in solar and cooling systems, additionally retaining impurities such as sand.

Principle of operation

Magnetic filters have a double function retaining both ferromagnetic and non-magnetic impurities thanks to the use of double filtration.

The liquid circulating in the system must pass through the filter to close the loop. When the sediment passes through the filter, it is retained on two filtering components thanks to the special design of the filter.

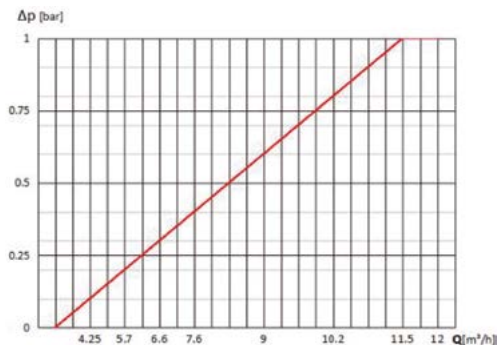
The first component, which retains ferromagnetic impurities (separates magnetite), is a 10000 Gauss magnet installed inside the body. The next component, which separates solid non-magnetic impurities, is the filter mesh/sleeve inside the body, which surrounds the magnet.

The filtration chamber has a larger diameter than the connectors, which enables a local slowdown of liquid flow inside the filter, thus slowing down the impurities in the liquid. Thanks to its design, the magnet can attract most ferromagnetic impurities, while larger particles, both ferromagnetic and non-magnetic, are retained by the filter mesh/sleeve.

The retained impurities can then be removed by the drain valve.

I-005 filter operating principle

1. Two independent inlet and outlet channels minimise flow resistance.
2. An extended magnetic rod increases the effectiveness of capturing and retaining contaminants during water flow.
3. The enlarged stainless steel filter improves filtration efficiency and further reduces flow resistance.
4. The drain valve at the bottom facilitates the removal of impurities and maintenance operations.
5. The vent valve at the top allows for convenient venting of the system.

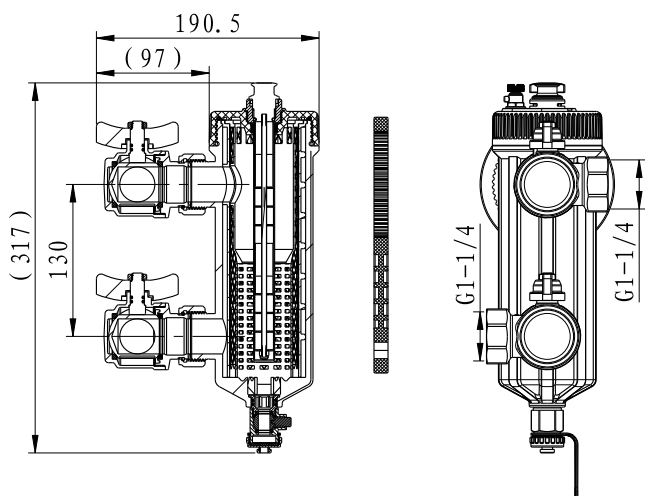


Technical specifications

Essential technical specifications

Model	I-005
Dimensions	190 x 317 mm
Maximum operating pressure	6 Bar / 0,62 Mpa
Maximum temperature of the medium	100°C
Filtration	$\geq 850 \mu\text{m}$
Maximum flow rate	190 l/min
Magnet strength	10 000 Gauss
Connections	1 1/4"
Material	PA66 + EPDM + CW617N
Weight	2180 g

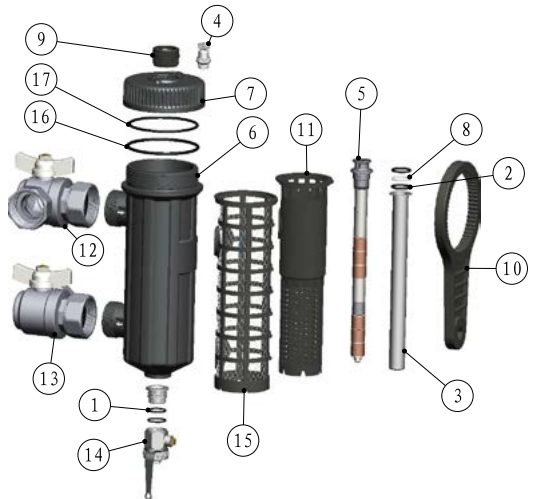
Dimensions



Principle of operation

Parts list

1, 2.	O-ring
3.	Magnetic insert sleeve
4.	Vent valve
5.	Magnetic insert
6.	Filter housing
7.	Body cover
8.	Washer
9.	Plug
10.	Key
11.	Flow tube
12.	Ball valves
13.	Ball valves
14.	Drain valve
15.	Filter mesh
16, 17.	O-ring



Installation/assembly



CAUTION

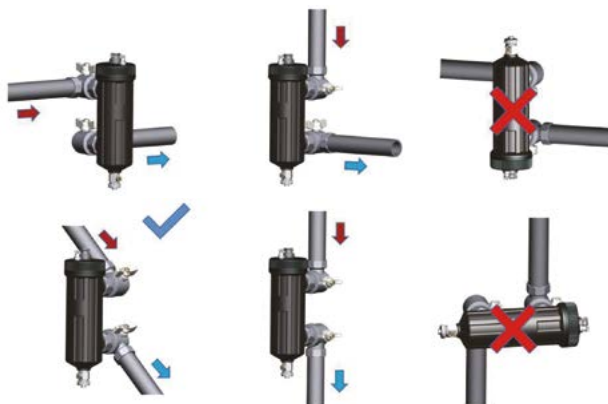
Ball valves with nipples are installed at the filter inlet and outlet. The installation can be performed both horizontally and vertically. It is recommended to install the filter on the return line, before the boiler or cooling unit. The filter should be installed in accordance with the direction of water flow indicated by the arrow on the inlet and outlet connections.



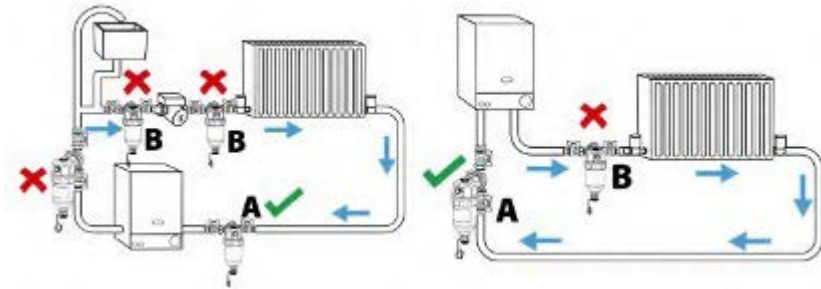
- **Warning:** Before installing the filter, check the operating parameters of the system, such as pressure and temperature, to ensure that they are within the operating and safe range.



- The magnet may cause interference with electronic devices such as pacemakers, computers and electronic devices. These devices should not be placed closer than 35 cm.
- Do not close the connection valves or unscrew the cover while the boiler is in operation.
- The filter should be installed at a distance of at least 1 metre from the boiler.
- When installing on metal components, the device must be earthed and all connections should be easily accessible and clearly marked. When installing on a pressurised system, it is essential to release the pressure and cool the system before installation.
- Ball valves with nipples are installed at the filter inlet and outlet. The installation can be done in both horizontal and vertical positions. It is recommended to install it on the return line of the system, upstream of the boiler or chiller. The filter should be installed in accordance with the direction of water flow indicated by the arrow on the inlet and outlet connections.
- The filter should be installed on the suction connection of the pump and its body must be positioned vertically.



Installation/assembly



It is important to provide sufficient maintenance space while determining the appropriate place of installation. Install according to the flow direction arrows on the filter body. Separators must be installed on horizontal or vertical lines or in the angled position.

To facilitate maintenance, it is recommended to also install an additional shutoff valve on the line from the separator to the heat source. In the sample systems shown below, location A is the recommended place of filter installation. Location B is suitable for pipelines with a narrow space.



Note: To avoid burns, do not perform any maintenance work before shutting off the boiler and cooling the system to room temperature. The device can be installed only by qualified personnel, e.g., a systems fitter or mechanical engineer.

Sample installation procedure:

1. Determine the place of installation according to the characteristics and specifications of the system, making sure to enable easy access for maintenance purposes. It is recommended to install the device on the return system upstream of the boiler. Do not install the filters in open-loop systems between the boiler and the expansion vessel.
2. After shutting off the system and cooling it down, close the loop, reduce the pressure in the system and drain water from the pipe on which the filter is to be installed.
3. Prepare a suitable section of the system to install the filter.
4. Install the shutoff valves supplied with the filter, together with the seals.
5. Install the filter connection with the seals in such a way that the direction of the arrow on the body/connection is consistent with the liquid flow direction in the system.
6. Install the filter body on the connection, carefully tightening both components.
7. After making sure that all connections are tight, open the valves and start the system.
8. After making sure that all connections are tight, open the valves and start the system.



Maintenance/storage

Maintenance

Clean the filter within 1 to 2 months after the first start-up. During further service, make sure to clean the filter at least once a year unless it is severely contaminated, indicating that more frequent maintenance will be needed.

The scope of maintenance may vary depending on the device, and it should be determined by the person performing the maintenance activities.



Note: To avoid burns, do not perform any maintenance work before shutting off the boiler and cooling the system to room temperature.



Venting

The vent valve can be opened manually. You can also use a screwdriver to unscrew it.



Maintenance

Pull out the magnetic rod from the top, then open the drain valve to remove any debris.

Cleaning

Clean the inside of the filter if necessary.

Unscrew the cover with a suitable wrench, then remove the mesh and clean it.



1. Close the ball valves.



2. Pull out the magnetic rod, then open the drain valve.



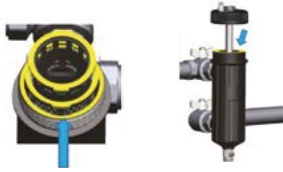
3. Unscrew the filter cover.



4. Remove the mesh filter. Rinse the mesh filter.

Maintenance/storage

5. Close the ball valves.
Align the mesh filter and its holder with the tab, then slide one into the other.



6. Close the drain valve, tighten the top cover, then open the ball valves at the inlet and outlet.



7. Insert the magnetic rod into the centre.



Adding corrosion inhibitor

1. Open the vent valve and add the inhibitor.



2. Unscrew the cover and add the inhibitor.



Let's protect our environment together!

Each user can contribute to the protection of the environment. It is neither difficult nor Expensive. For this purpose, a cardboard box for waste paper, bags should be provided of plastics in the plastic container. Used device should be returned to an appropriate storage point.

Disposal Information

The packaging of this product can be recycled. Contact the local authorities for information on the correct method of disposal.

Disposal of the used product



This symbol indicates that disposal of used devices together with other waste is prohibited.

More information on this subject can be obtained from municipal waste collection points, city or commune offices.

The used product is subject to disposal as waste only in selective waste collection organized by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collection Points.

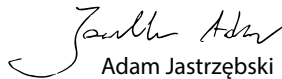
The consumer has the right to return the used equipment to the electrical equipment distributor's network, at least free of charge and directly, as long as the returned device is of the correct type and performs the same function as the newly purchased device.

EC/EU declaration of conformity

The product is subject to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU, and it is not marked with the CE mark according to Article 4.3 (recognised engineering practice).

Scope of application of I-005 magnetic filters:

- Water
- Maximum operating pressure – 6 bar (0,6 MPa)
- Maximum operating temperature – 100°C


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2026-04-23
Grodzisk Mazowiecki



Magnetfilter / Schmutzabscheider **I-005**

ACHTUNG! Vor Inbetriebnahme ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.
Aus Sicherheitsgründen dürfen das Gerät nur Personen bedienen, die mit dem
Inhalt der Bedienungsanleitung genau vertraut sind.

Inhaltsverzeichnis

	Verzeichnis der Abkürzungen und Symbole.....	27
	Schutzmaßnahmen.....	28
	Produktbeschreibung.....	28
	Funktionsweise.....	29
	Technische Daten.....	30
	Wartung / Lagerung.....	34
	Schützen wir unsere Umwelt!.....	36
	EG / EU Konformitätserklärung.....	36
	KARTA GWARANCYJNA.....	37



Jede Verwendung des Gerätes, die nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht, gilt als vorhersehbarer Fehlgebrauch des Gerätes.

Verzeichnis der Abkürzungen und Symbole

Warnung!



Das Symbol „Gefahr“ wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu einer Gefahr für Leben oder Gesundheit durch die elektrischen Anlagen führen kann.



Bevor Sie Arbeiten durchführen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, muss das Netzkabel der Pumpe von der elektrischen Versorgung getrennt werden.

Warnung!



Das Symbol „Gefahr“ wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu einer Gefahr für Leben oder Gesundheit führen kann.

Achtung!



Dieses Symbol wird bei Hinweisen verwendet, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät und zu Gefahren für Leben und Gesundheit führen kann.



Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch, um unnötige Verluste zu vermeiden.

Achtung!



Die Betriebsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen durch den Benutzer stellt eine Nichteinhaltung des Vertrags dar und schließt jegliche Ansprüche aus, die sich aus einer eventuellen Fehlfunktion oder einem Defekt des Gerätes ergeben, der durch eine unsachgemäße Verwendung verursacht wurde. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes, wenn dieses falsch angeschlossen, beschädigt, verändert und/oder außerhalb des vorgesehenen Einsatzbereichs verwendet wurde oder nicht gemäß den Anweisungen dieser Betriebsanleitung betrieben wurde. Der Hersteller übernimmt ebenfalls keine Verantwortung für mögliche Fehler in der Betriebsanleitung, die durch Druck- oder Kopierfehler entstanden sind. Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderungen oder Verbesserungen des Produkts vor, die er für zweckmäßig und nützlich hält, sofern sie die grundlegenden Eigenschaften des Geräts nicht beeinträchtigen.

Die Firma DAMBAT haftet nicht für Schäden an Geräten, Eigentum oder Personen, die durch Nichtbeachtung der in der Anleitung enthaltenen Empfehlungen entstehen, einschließlich der falschen Auswahl des Geräts, der nicht gemäß der Anleitung, den geltenden Normen und nationalen Vorschriften erfolgten Montage sowie der unsachgemäßen Wartung des Geräts und des gesamten Systems.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder deren mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung des Geräts ohne Aufsicht oder Anleitung unmöglich machen.

Schutzmaßnahmen

Dieses Gerät muss gemäß den technischen Richtlinien installiert werden.

Der Betreiber trägt die volle Verantwortung für:



- Die ordnungsgemäße Installation – Der Filter muss von qualifizierten Technikern gemäß der Montageanleitung installiert werden
- Die Vermeidung von Gefahren durch unsachgemäße Handhabung.

ACHTUNG

- Die hydraulischen Anschlüsse sollten von einem kompetenten, geschulten und qualifizierten Fachmann vorgenommen werden.
- Es ist sicherzustellen, dass die Spezifikationen des Filters mit den Parametern der Anlage kompatibel sind.



- Dieser Filter enthält einen starken Magneten und erzeugt Magnetfelder. Wir empfehlen Personen mit einem implantierten Herzschrittmacher, einen Sicherheitsabstand zum Filter einzuhalten.



Achten Sie darauf, elektronische Geräte nicht in der Nähe des Filters zu verwenden, um dessen Funktion nicht zu beeinträchtigen.

Produktbeschreibung

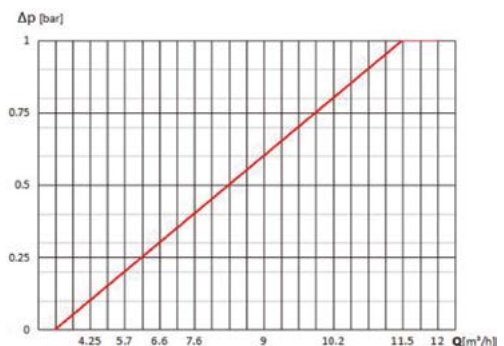
Der Magnetfilter wurde entwickelt, um Verunreinigungen in Zentralheizungsanlagen zurückzuhalten. Moderne Anlagen, die mit hocheffizienten Systemen und Kesseln betrieben werden, sind durch Eisenoxidverunreinigungen – den Hauptbestandteil von Rost, der durch Korrosion entsteht und sich als Ablagerung absetzt – anfällig für Störungen sowie Leistungsverlust und Effizienzreduktion. Eisenoxidpartikel zirkulieren im gesamten Heizkreislauf, setzen sich an kritischen Punkten der Anlage ab und gefährden das gesamte System, z. B. Pumpen, Ventile oder Wärmetauscher. In solchen Fällen sinkt die Heizleistung des Kessels, was zu höheren Heizkosten führt. Der Einsatz von Magnetfiltern / Schmutzabscheider ermöglicht eine verbesserte Schutzwirkung für das gesamte Heizsystem, indem die meisten Feststoffverunreinigungen, einschließlich Eisen und Eisenoxide, die im Heizsystemfluid suspendiert sind, entfernt werden. Dadurch wird der Schutz der meisten Komponenten der gesamten Anlage gewährleistet. Filter können in Anlagen eingesetzt werden, in denen eine kontinuierliche Zirkulation des Heizmediums erfolgt. Das Heizmedium kann aus einer Wasser-Glykol-Mischung bestehen, wobei der Glykolanteil 50 % nicht überschreiten darf.

Filter können auch in Solar- und Kühlanlagen verwendet werden, wobei zusätzlich Verunreinigungen wie Sand zurückgehalten werden.

Magnetfilter erfüllen eine doppelte Funktion zur Rückhaltung von Verunreinigungen – sowohl ferromagnetische als auch nichtmagnetische – dank des Einsatzes einer Doppel-filtration. Die Flüssigkeit, die durch das System fließt, muss den Filter passieren, um den Kreislauf zu schließen. Durch die spezielle Konstruktion werden die durch den Filter strömenden Ablagerungen an zwei Filterkomponenten zurückgehalten. Das erste Element, das die Filtration ferromagnetischer Verunreinigungen (Abtrennung von Magnetit) ermöglicht, ist ein Magnet mit einer Stärke von 14.000 Gauss, der im Gehäuse eingebaut ist. Das nächste Element, das die Abtrennung nichtmagnetischer Feststoffverunreinigungen ermöglicht, ist ein Sieb bzw. eine Filterhülse innerhalb des Gehäuses, welche den Magneten umgibt. Die Filterkammer hat einen größeren Durchmesser als die Anschlüsse, wodurch die Strömungsgeschwindigkeit der Flüssigkeit im Filter lokal verlangsamt wird und somit die in der Flüssigkeit befindlichen Verunreinigungen gebremst werden. Dank dieser Konstruktion kann der Magnet die meisten ferromagnetischen Verunreinigungen anziehen, während größere Partikel – sowohl ferromagnetische als auch nichtmagnetische – vom Sieb bzw. der Filterhülse zurückgehalten werden. Die gesammelten Verunreinigungen können anschließend über ein Ablassventil entfernt werden.

Filter I-005 Funktionsweise

1. Zwei unabhängige Einlass- und Auslasskanäle minimieren den Strömungswiderstand.
2. Ein verlängerter Magnetstab erhöht die Effizienz beim Auffangen und Zurückhalten von Verunreinigungen während des Wasserflusses.
3. Ein vergrößerter Edelstahlfilter verbessert die Filtereffizienz und reduziert zusätzlich den Strömungswiderstand.
4. Das Ablassventil an der Unterseite erleichtert die Entfernung von Verunreinigungen und die Durchführung von Wartungsarbeiten.
5. Das Entlüftungsventil an der Oberseite ermöglicht eine bequeme Entlüftung des Systems.

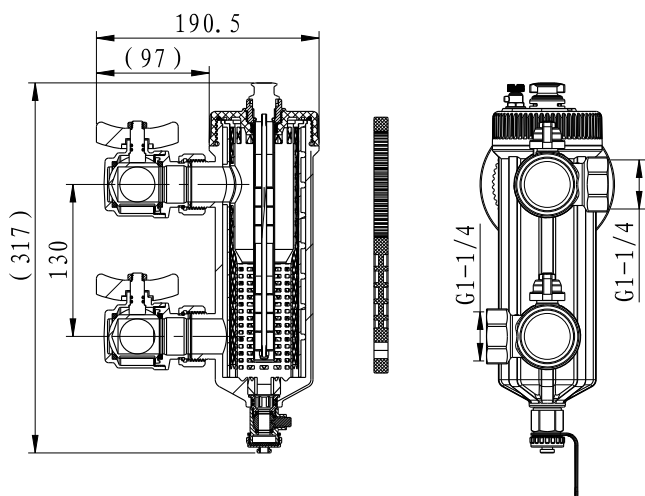


Technische Daten

Grundlegende technische Daten

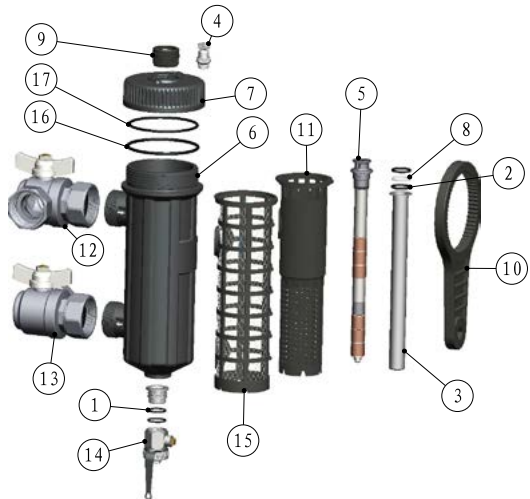
Model	I-005
Abmessungen	190 x 317 mm
Maximaler Betriebsdruck	6 Bar / 0,62 Mpa
Maximale Flüssigkeitstemperatur	100°C
Filtration	$\geq 850 \mu\text{m}$
Maximaler Durchfluss	190 l/min
Magnetkraft	10 000 Gauss
Anschlüsse	1 1/4"
Material	PA66 + EPDM + CW617N
Gewicht	2180 g

Abmessungen



Teileliste

1, 2.	O-Ring
3.	Magnetkartuschenhülse
4.	Entlüftungsventil
5.	Magnetkartusche
6.	Filtergehäuse
7.	Gehäusedeckel
8.	Unterlegscheibe
9.	Stopfen
10.	Schlüssel
11.	Durchflussrohr
12.	Kugelventile
13.	Kugelventile
14.	Ablassventil
15.	Filtergitter
16, 17.	O-Ring



Installation



ACHTUNG

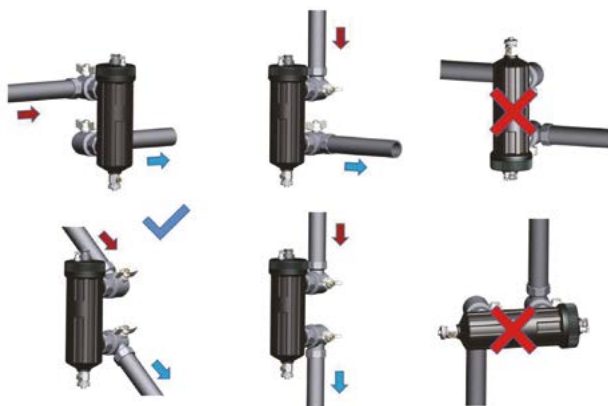
Kugelventile mit Nippeln sind am Einlass und Auslass des Filters angebracht. Die Installation kann sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position erfolgen. Es wird empfohlen, die Installation am Rücklauf der Anlage, vor dem Kessel oder dem Kühlaggregat, vorzunehmen. Der Filter muss entsprechend der durch einen Pfeil auf den Einlass- und Auslassstutzen gekennzeichneten Wasserflussrichtung montiert werden.

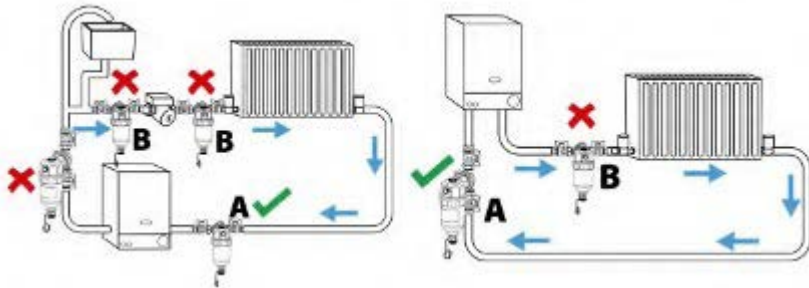


- **Warnung: Vor der Montage des Filters müssen die Betriebsparameter des Systems, wie Druck und Temperatur, überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie innerhalb des Betriebs- und Sicherheitsbereichs liegen.**



- Der Magnet kann Störungen an elektronischen Geräten wie Herzschrittmachern, Computern und elektronischen Geräten verursachen. Diese Geräte dürfen nicht näher als 35 cm an den Filter herangeführt werden.
- Die Anschlussventile dürfen während des Betriebs des Kessels nicht geschlossen und die Abdeckungen nicht abgeschraubt werden.
- Der Filter muss in einem Abstand von mindestens 1 Meter vom Kessel montiert werden.
- Bei der Montage an Metallteilen muss das Gerät geerdet werden, und alle Anschlüsse müssen leicht zugänglich und entsprechend gekennzeichnet sein. Bei der Montage an einer unter Druck stehenden Anlage muss vor der Montage unbedingt der Druck abgelassen und die Anlage abgekühlt werden.
- Kugelventile mit Nippeln sind am Ein- und Auslass des Filters angebracht. Die Installation kann sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position erfolgen. Es wird empfohlen, die Installation am Rücklauf der Anlage, vor dem Kessel oder dem Kühlaggregat, vorzunehmen. Der Filter muss entsprechend der durch einen Pfeil auf den Einlass- und Auslassstutzen gekennzeichneten Durchflussrichtung montiert werden.
- Der Filter sollte am Saugstutzen der Pumpe installiert werden, wobei sein Gehäuse in vertikaler Position stehen muss.





Es ist wichtig, bei der Bestimmung des geeigneten Installationsortes ausreichend Platz für Wartungsarbeiten zu gewährleisten. Montieren Sie den Filter gemäß den auf dem Gehäuse angebrachten Pfeilen für die Durchflussrichtung. Separatoren können an horizontalen, vertikalen oder in geneigter Position installiert werden. Zur Erleichterung von Wartungsarbeiten wird die Installation eines zusätzlichen Absperrventils empfohlen, auch in der Leitung vom Separator zur Wärmequelle. In den oben gezeigten Beispielanlagen ist Standort A als Filterinstallationsort die empfohlene Position. Standort B ist für Rohrleitungen mit engem Raum geeignet.



ACHTUNG

Achtung: Um Verbrühungen zu vermeiden, wird vor jeglichen Wartungsarbeiten empfohlen, den Kessel auszuschalten und das System auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Personal, z. B. einen Monteur oder einen Installationsmechaniker, durchgeführt werden.

Sample installation procedure:

1. Bestimmen Sie den Montageort entsprechend den Eigenschaften und Spezifikationen der Anlage, wobei Sie auf einen einfachen Zugang für Wartungsarbeiten achten sollten. Es wird empfohlen, den Filter im Rücklaufsystem vor dem Kessel zu montieren. Die Filter dürfen nicht in offenen Systemen zwischen dem Kessel und dem Überlaufbehälter montiert werden.
2. Schalten Sie die Anlage aus und lassen Sie sie abkühlen. Schließen Sie dann den Kreislauf, reduzieren Sie den Druck im System und lassen Sie das Wasser aus der Leitung ab, an der der Filter montiert werden soll.
3. Bereiten Sie einen geeigneten Abschnitt der Anlage für die Montage des Filters vor.
4. Montieren Sie die Absperrventile zusammen mit den Dichtungen, die im Lieferumfang des Filters enthalten sind.
5. Montieren Sie den Filteranschluss zusammen mit den Dichtungen so, dass die Pfeilrichtung auf dem Gehäuse/Anschluss mit der Durchflussrichtung der Flüssigkeit in der Anlage übereinstimmt.
6. Befestigen Sie den Filterkörper am Anschluss.
7. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Verbindungen dicht sind, öffnen Sie die Ventile und nehmen Sie das System in Betrieb.
8. Entlüften Sie den Filter bei Bedarf mit Hilfe des Ablass-/Entlüftungsventils.

Wartung / Lagerung

Wartung

Der Filter sollte 1 bis 2 Monate nach der ersten Inbetriebnahme gereinigt werden. Während des weiteren Betriebs sollte daran gedacht werden, ihn mindestens einmal pro Jahr zu reinigen, es sei denn, der Filter weist erhebliche Verschmutzungen auf, dann ist eine häufigere Wartung erforderlich.

Die Wartungsarbeiten müssen für dasselbe Gerät nicht identisch sein, ihr Umfang wird vom Wartungstechniker festgelegt.



Achtung: Um Verbrennungen zu vermeiden, wird vor jeglichen Wartungsarbeiten empfohlen, den Kessel auszuschalten und das System auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.



Entlüftung

Das Entlüftungsventil kann manuell geöffnet werden. Sie können auch einen Schraubendreher verwenden, um es zu lösen.



Wartung

Ziehen Sie den Magnetstab von oben heraus und öffnen Sie dann das Ablassventil, um Verunreinigungen zu entfernen.

Reinigung

Reinigen Sie bei Bedarf das Innere des Filters.

Schrauben Sie den Deckel mit einem geeigneten Schraubenschlüssel ab, nehmen Sie dann das Sieb heraus und reinigen Sie es



1. Schließen Sie die Kugelventile.



2. Ziehen Sie den Magnetstab heraus und öffnen Sie dann das Ablassventil.



3. Schrauben Sie den Filterdeckel ab.



4. Nehmen Sie das Sieb heraus. Spülen Sie das Sieb aus.

5. Schließen Sie die Kugelventile.
Richten Sie den Siebfilter und
seine Halterung an der Lasche
aus und schieben Sie sie dann
ineinander



6. Schließen Sie das
Ablassventil, schrauben
Sie den oberen Deckel fest
und öffnen Sie dann die
Kugelventile am Einlass
und Auslass.



7. Schieben Sie
die Magnet-
stange hinein.



Hinzufügen des Korrosionsinhibitors

1. Öffnen Sie das Entlüftungsventil und fügen Sie
den Inhibitor hinzu.



2. Schrauben Sie
den Deckel ab
und fügen Sie den
Inhibitor hinzu.



Schützen wir unsere Umwelt!

Jeder Benutzer kann zum Umweltschutz beitragen. Es ist weder schwierig noch teuer. Dafür sollten Kartonverpackungen dem Altpapier zugeführt und Plastiktüten in den Plastik-Container gegeben werden. Verbrauchte Geräte müssen an die entsprechenden Sammelstellen zurückgegeben werden.

Hinweise zur Entsorgung

Die Verpackung dieses Produkts kann recycelt werden. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über die richtige Entsorgung zu erhalten.

Entsorgung des Altprodukts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Entsorgung von Altgeräten zusammen mit anderen Haushaltsabfällen verboten ist.

Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei den kommunalen Sammelstellen, Stadt- oder Gemeindeverwaltungen

Das Altprodukt unterliegt der Entsorgungspflicht als Abfall ausschließlich in der selektiven Abfallsammlung, die vom Netzwerk der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte organisiert wird.

Der Verbraucher hat das Recht, das Altgerät mindestens kostenlos und direkt im Vertriebsnetz des Elektrogerätehändlers zurückzugeben, sofern das zurückgegebene Gerät vom gleichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das neu gekaufte Gerät.

EG / EU Konformitätserklärung

Das Produkt unterliegt der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU und wird gemäß Art. 4.3 (anerkannte Ingenieurpraxis) nicht mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet.

Anwendungsbereich der Magnetfilter I-005:

- Wasser
- Maximaler Betriebsdruck 6 bar (0,6 MPa)
- Höchste Betriebstemperatur 100°C


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

2026-04-23
Grodzisk Mazowiecki

KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętą. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi **24 miesiące**.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
 - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
 - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnością dozwoloną instrukcją obsługi
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
 - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w usłudze standard. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika:

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.
17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl
Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY

Notes



| dambat.pl | biuro@dambat.pl | +48 22 721 11 92